

2000

CHAPTER 29

CHAPITRE 29

**An Act to Amend the
Trustees Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les fiduciaires**

Assented to June 16, 2000

Sanctionnée le 16 juin 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *The Trustees Act, chapter T-15 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 2 the following:*

1 *La Loi sur les fiduciaires, chapitre T-15 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 2 de ce qui suit :*

2.1(1) When acting in accordance with section 2, a trustee may

2.1(1) Lorsqu'un fiduciaire agit conformément à l'article 2, il peut

(a) obtain and rely on the advice of another person in relation to the investment of trust money under that section, and

a) obtenir des conseils d'une autre personne concernant l'investissement, en vertu de cet article, de sommes d'argent placées en fiducie et agir suivant ces conseils, et

(b) delegate to another person his or her authority to make investments under that section.

b) déléguer à une autre personne son autorité d'effectuer des investissements en vertu de cet article.

2.1(2) A trustee who delegates his or her authority under paragraph (1)(b) shall exercise the judgment and care described in section 2 in

2.1(2) Le fiduciaire qui délègue son autorité en vertu de l'alinéa (1)b) doit faire preuve du jugement et du soin décrits à l'article 2 dans

(a) selecting the delegate,

a) le choix du délégué,

(b) establishing the terms of the authority delegated, and

b) l'établissement des conditions accompagnant l'autorité qui est déléguée, et

(c) monitoring the performance of the delegate.

c) la surveillance du rendement du délégué.

2 Subsection 14(1) of the French version of the Act is amended by striking out “l’education” and substituting “l’éducation”.

2 Le paragraphe 14(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de «l’éducation» et son remplacement par «l’éducation».

3 Section 34 of the French version of the Act is amended by striking out “fiduciaries” and substituting “fiduciaires”.

3 L’article 34 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de «fiduciaries» et son remplacement par «fiduciaires».

4 Any act or thing done by a trustee in accordance with section 2 of the Trustees Act, before the commencement of this section, that would be authorized by section 2.1 of the Trustees Act, as enacted by section 1 of this amending Act, shall be deemed to have been validly done as if section 2.1 had been in force at the time it was done.

4 Toute action ou chose faite par un fiduciaire conformément à l’article 2 de la Loi sur les fiduciaires, avant l’entrée en vigueur du présent article, qui serait autorisée par l’article 2.1 de la Loi sur les fiduciaires, tel qu’édicte par l’article 1 de la présente loi modificative, est réputée avoir été valablement faite comme si l’article 2.1 était en vigueur au moment où elle a été faite.